



VXI-ST	VXI-AM	VXI-DAM
Standard model with 2 PIR	VXI-ST with anti-masking	VXI-AM with micro-wave
Modèle standard avec 2 PIR	VXI-ST avec anti-masquage	VXI-AM avec micro-ondes
Standardmodell mit 2 PIR	VXI-ST mit Anti-Maskierung	VXI-AM mit Mikrowellen
Modello standard con due sensori all'infrarosso passivo	VXI-ST con funzione antimascheramento	VXI-AM con sensore a microonde
Modelo estándar con 2 sensores de infrarrojos (PIR)	VXI-ST con antienmascaramiento	VXI-AM con micro-ondas

EN The VX Infinity™ series provides highly reliable detection functions, reducing false reports or report losses. The VX Infinity™ series deliver stable detection performance even in severe outdoor environments.

FR La série VX Infinity™ offre des fonctions de détection très fiables, ce qui réduit les erreurs ou les pertes de rapports. La série VX Infinity™ offre des performances de détection stable, même dans un environnement extérieur difficile.

DE Die VX Infinity™ Serie bietet höchst zuverlässige Wahrnehmungsfunktionen und reduziert Falschmeldungen oder Meldungsverluste. Die VX Infinity™ Serie liefert stabile auch in den schwierigsten Außenumgebungen.

IT I modelli della serie VX Infinity™ sono molto affidabili e riducono sia i falsi sia i mancati rilevamenti. La loro capacità di rilevamento inoltre rimane stabile anche in condizioni ambientali esterne critiche.

ES La serie VX Infinity™ ofrece funciones de detección de alta fiabilidad, reduciendo así falsas alarmas y la pérdida de detecciones potencialmente peligrosas. La serie VX Infinity™ proporciona una detección estable incluso en condiciones medioambientales adversas.

EN FEATURES

FR CARACTERISTIQUES

DE FUNKTIONEN

IT CARATTERISTICHE

ES CARACTERÍSTICAS

- EN** • BASIC FEATURES
 - 12 m (40 ft.) by 90 degree flexible detection pattern adjustable to 5 ranges
 - SMDA Logic for advanced temperature compensation and environmental noise immunity
 - Easy Masking for over spill prevention
 - Conductive Shielding against bright light disturbance.
 - Conduit/Battery Case for both wire and wireless-ready models.
 - OPTIONAL FEATURES
 - Active IR Anti-Masking for detecting covering objects
 - Tough Mod Dual Technology based on OPTEX gold-plated microwave module
- FR** • CARACTERISTIQUES DE BASE
 - 12 m (40 ft) avec modèle de détection flexible et réglable à 5 gammes
 - SMDA-Logic for compensation avancée de température et immunité aux bruits de l'environnement.
 - Masquage facile pour empêcher la divulgation dans certaines zones.
 - Double blindage conducteur contre les perturbations de lumière.
 - Double blindage conducteur contre les perturbations de lumière.
 - Conduit/BatterieTX pour les deux modèles filaires et sans fil.
 - CARACTERISTIQUES EN OPTION
 - IR active anti-masquage pour détecter les objets dissimulés
 - Technologie robuste à double modulation basée sur le module micro-ondes OPTEX plaqué or.
- DE** • GRUNDFUNKTIONEN
 - 12 m bei 90 Grad flexiblen Wahrnehmungsmuster, anpassbar an die 5 Reichweiten.
 - SMDA-Logik für fortgeschrittene Temperaturkompensation und Umgebungsgeräuschimmunität.
 - Einfache Maskierung zur Vermeidung der Störungen.
 - Doppelte Leitungsabschirmung gegen helle Lichtstörungen.
 - Stromnetz-/TX-Batteriegehäuse geeignet für Batterie- als auch festangeschlossene Modelle.
 - OPTIONALE FUNKTIONEN
 - Aktive IR Anti-Maskierung zur Wahrnehmung von verborgenen Objekten
 - Tough Mod Dual Technologie basierend auf OPTEX goldbeschichteten Mikrowellen-Modulen
- IT** • CARATTERISTICHE DI BASE
 - Copertura di rilevazione regolabile sino a 12 metri e 90° programmabile in 5 livelli
 - SMDA (Super Multi Dimension Analysis), logica avanzata di compensazione della temperatura e per minimizzare il rumore ambientale
 - Facile mascheramento per prevenzione di disturbi dovuti a forte luce
 - Involucro con condotto e batteria TX sia per i modelli a filo sia per quelli senza filo
 - CARATTERISTICHE OPZIONALI
 - Funzione antimascheramento all'infrarosso attivo per il rilevamento di corpi nascosti
 - Tecnologia Tough Mod Dual basata sul modulo a microonde OPTEX con placcatura in oro
- ES** • Características Básicas
 - 12 m (40 pies) por patrón ajustable de detección flexible de 90 grados hasta 5 rangos.
 - Función lógica SMDA para la compensación avanzada de la temperatura y para minimizar el ruido medioambiental.
 - Fácil enmascaramiento para prevención de perturbaciones de luz de gran intensidad.
 - Cubierta para el Conductor/Batería-TX tanto para los modelos con cable como para los inalámbricos.
 - Características Opcionales
 - Infrarrojos Activos Antienmascaramiento para detectar objetos escondidos
 - Tecnología Dual Mod de Altas Prestaciones basada en el módulo de microondas dorado de OPTEX

1 INTRODUCTION

EN INTRODUCTION

FR EINLEITUNG

DE INTRODUZIONE

IT INTRODUCCION

1-1 BEFORE INSTALLATION

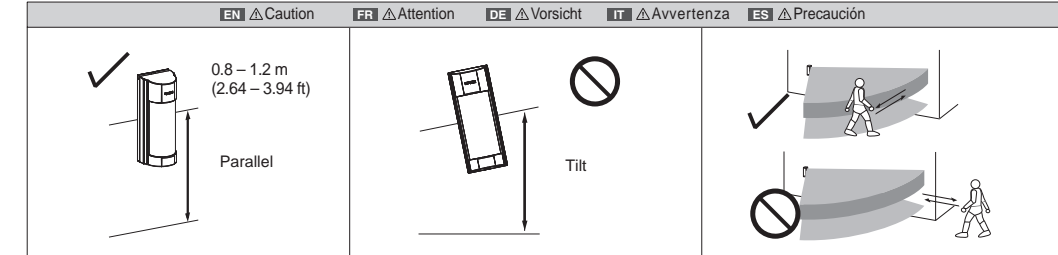
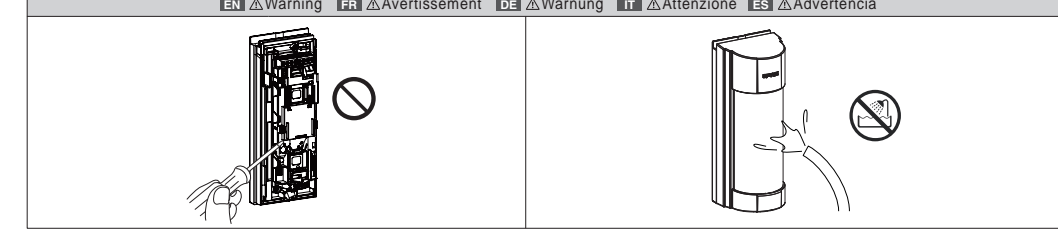
EN AVANT L'INSTALLATION

FR VOR DER INSTALLATION

DE PRIMA DELL'INSTALLAZIONE

IT ANTES DE LA INSTALACION

EN	FR	DE	IT	ES
Warning Failure to follow the instructions provided with this indication and improper handling may cause death or serious injury.	Avertissement Ne pas suivre les instructions fournies avec cette indication et une mauvaise manipulation peut causer des blessures graves voire mortelles.	Warnung Fehler in der Befolgung dieser Anleitung und unangemessene Behandlung des Gerätes können zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.	Attenzione Questo simbolo segnala una situazione che comporta il rischio di lesioni gravi o fatali in caso d'insosservanza delle istruzioni fornite o di uso improprio del prodotto.	Advertencia Respete las instrucciones indicadas con este símbolo para prevenir serios daños o incluso la muerte.
Caution Failure to follow the instructions provided with this indication and improper handling may cause injury and/or property damage.	Attention Ne pas suivre les instructions fournies avec ces instructions et une mauvaise manipulation peut causer des blessures graves et/ou des dommages matériels.	Vorsicht Fehler in der Befolgung dieser Anleitung und unangemessene Behandlung des Gerätes können zu Verletzungen oder Beschädigungen des Gerätes führen.	Avvertenza Questo simbolo segnala una situazione che comporta il rischio di lesioni o danni alle cose in caso d'insosservanza delle istruzioni fornite o di uso improprio del prodotto.	Precución Siga las instrucciones indicadas con este símbolo para prevenir posibles heridas o daños materiales.



EN The check ✓ mark indicates recommendation. The nix ✗ sign indicates prohibition.

FR La marque ✓ indique une recommandation. Le signe ✗ indique une interdiction.

DE Die Prüfe ✓ Markierung zeigt eine Empfehlung an. Die Vermeide ✗ Markierung zeigt ein Verbot an.

IT Il simbolo ✓ indica una raccomandazione. Il simbolo ✗ indica un divieto.

ES El signo ✓ indica recomendación. El signo ✗ indica prohibición.

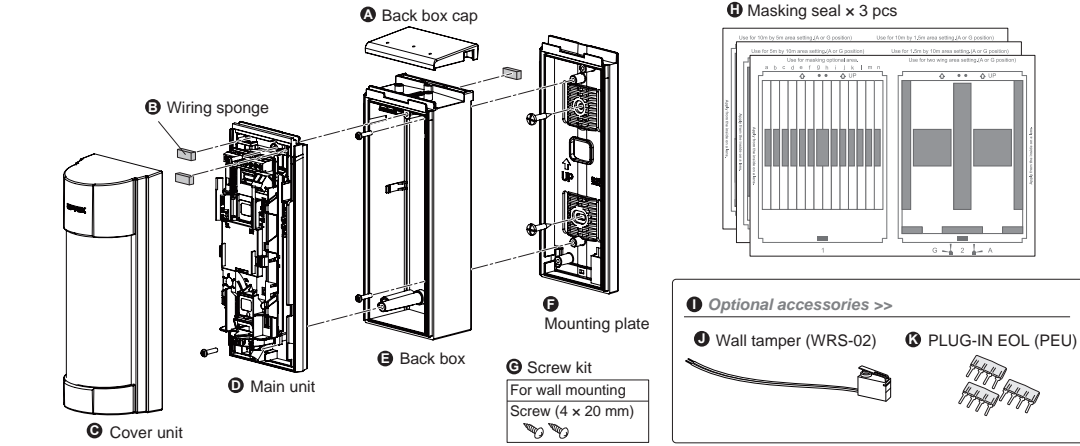
EN -Precautions for installing two or more sensors when using micro-wave model

FR -Précautions à prendre pour l' installation de deux ou plusieurs capteurs lors de l' utilisation d' un modèle de micro-ondes

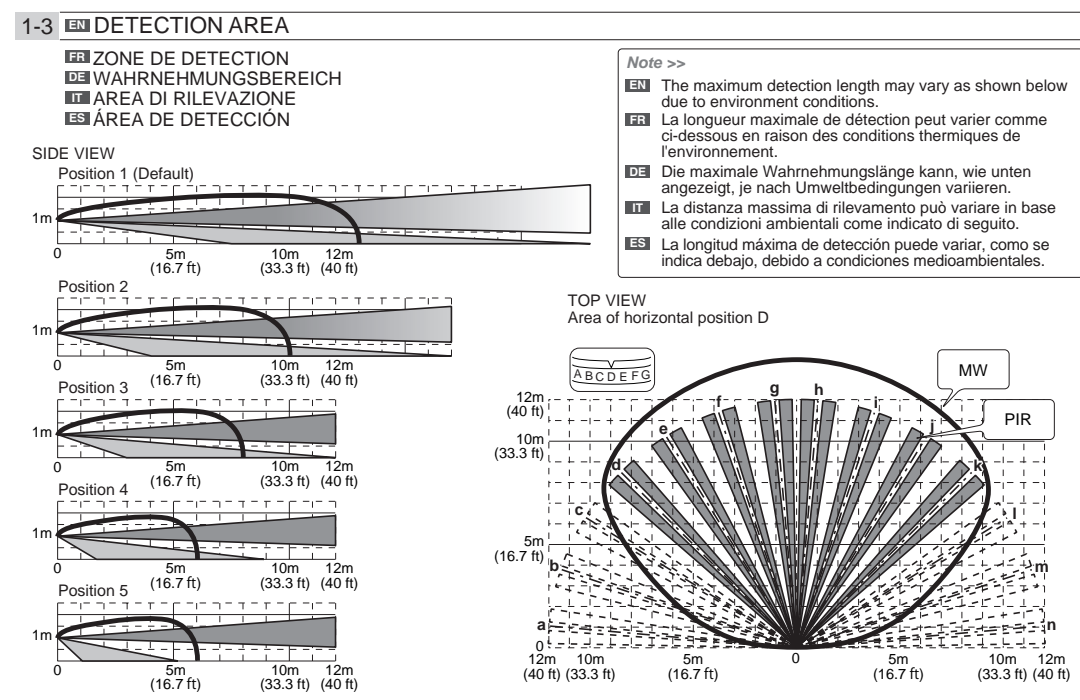
DE -Vorsorge für die Anbringung von zwei oder mehreren Sensoren bei Benutzung von Modellen mit Mikrowellen

IT -Precauzioni per installazione di due o più sensori in caso di utilizzo del modello a microonde

ES -Precauciones a la hora de instalar dos o más detectores al utilizar el modelo micro-ondas



- EN** 1. Coverlet of the back box
- FR** 1. Couvercle de l'appareil
- DE** 1. Rückkastendeckel
- IT** 1. Copercchio della scatola posteriore
- ES** 1. Tapa del cajetín
- EN** 2. Masking seal X 3 pcs
- FR** 2. Plaque de masquage X 3 pcs
- DE** 2. Abdeckungsleiste
- IT** 2. Scappetta di protezione cavo
- ES** 2. Cubierta del cajetín
- EN** 3. Wiring sponge
- FR** 3. Éponge de câblage
- DE** 3. Drahtisolierung
- IT** 3. Spugna per il cablo
- ES** 3. Espoña para el cableado
- EN** 4. Back box
- FR** 4. Couvercle de l'appareil
- DE** 4. Haupteinheit
- IT** 4. Copercchio anteriore
- ES** 4. Unidad principal
- EN** 5. Mounting plate
- FR** 5. Plaque de montage
- DE** 5. Rückkasten
- IT** 5. Scatola posteriore
- ES** 5. Cajetín
- EN** 6. Main unit
- FR** 6. Leu de vis
- DE** 6. Montageplatte
- IT** 6. Base di fissaggio
- ES** 6. Soporte de montaje
- EN** 7. Cover unit
- FR** 7. Pour montage mural
- DE** 7. Zum an die Wand montieren
- IT** 7. Per montaggio a parete
- ES** 7. Mascaras autoadhesivas
- EN** 8. Screw kit (4 x 20 mm)
- FR** 8. Accessoires en option
- DE** 8. Maskierungsriegel x 3 Teile
- IT** 8. Accessori opzionali
- ES** 8. Accesorios opcionales
- EN** 9. Wall tamper (WRS-02)
- FR** 9. Dispositif antimanomissionne
- DE** 9. Wandhülse (WRS-02)
- IT** 9. Dispositivo antimancmissione da parete
- ES** 9. Antisbotaje para pared (WRS-02)
- EN** 10. PLUG-IN EOL (PEU)
- FR** 10. BRANCHEUR SUR EOL (PEU)
- DE** 10. EOL-STECKER (PEU)
- IT** 10. Plug-in EOL (PEU)



2 INSTALLATION

EN INSTALLATION

FR INSTALLATION

DE INSTALACION

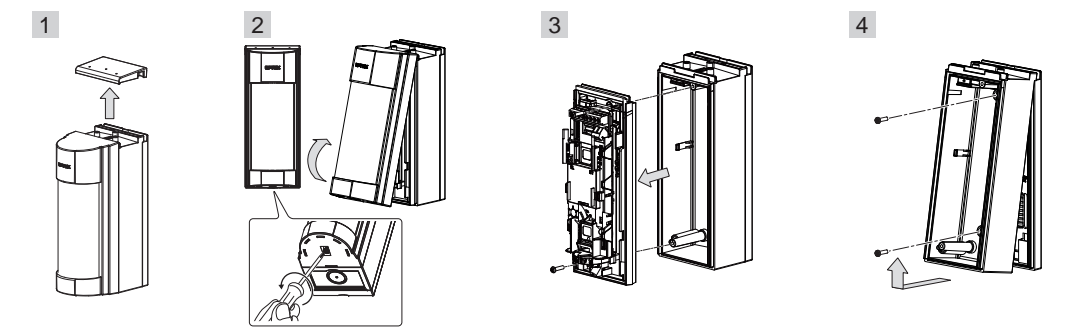
2-1 BEFORE MOUNTING

EN AVANT D'EFFECTUER LE MONTAGE

FR VOR DER MONTAGE

DE PRIMA DELL'INSTALLAZIONE

IT ANTES DE MONTARLO



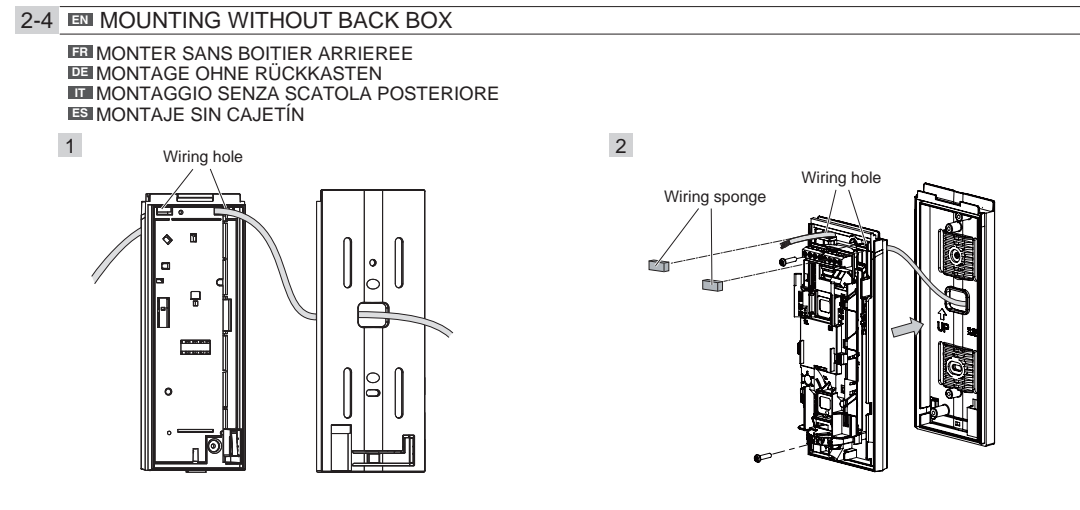
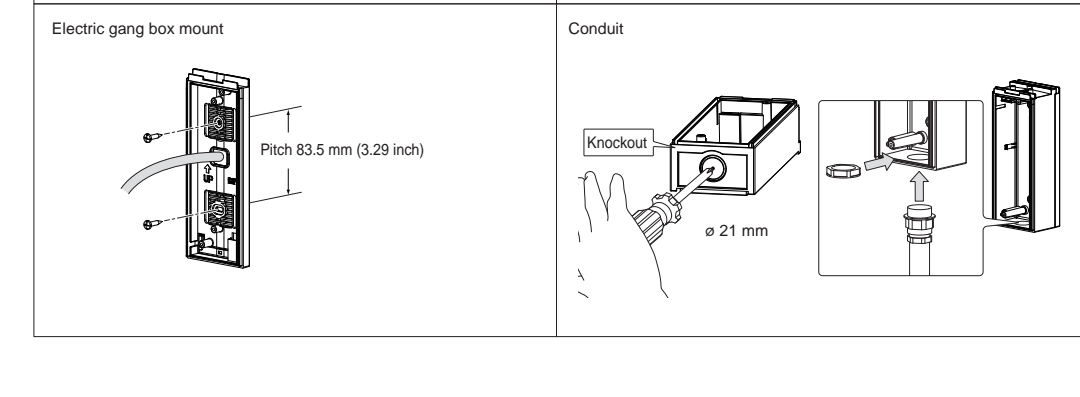
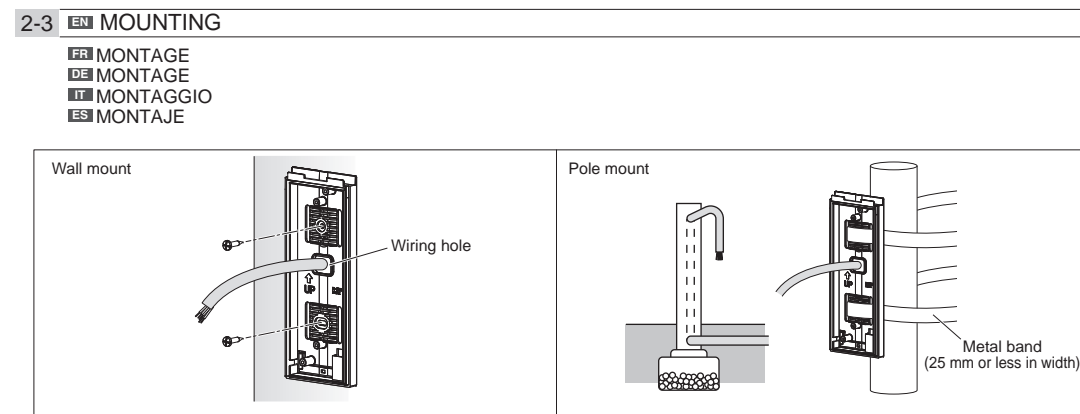
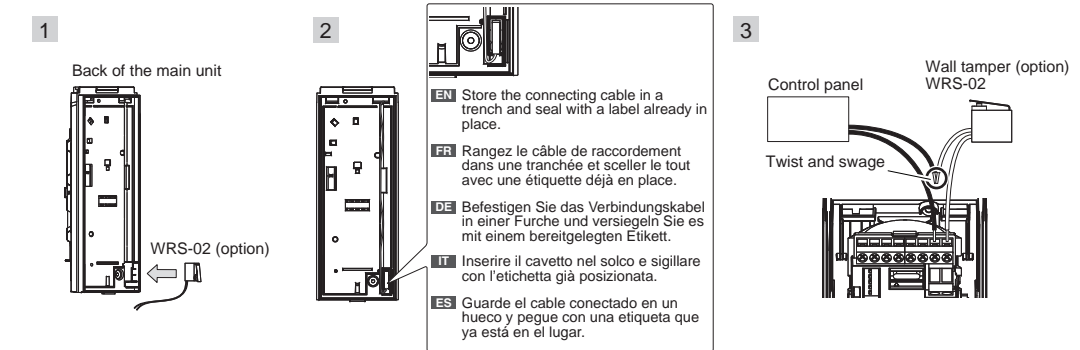
2-2 WALL TAMPER WRS-02(OPTION)

EN AUTO PROTECTION MURALE WRS-02(OPTION)

FR WANDSCHIEBE WRS-02 (OPTION)

DE DISPOSITIVO ANTIMANOMISSIONE WRS-02(OPZIONE)

IT ANTISBOTAJE PARA PARED WRS-02(OPCION)



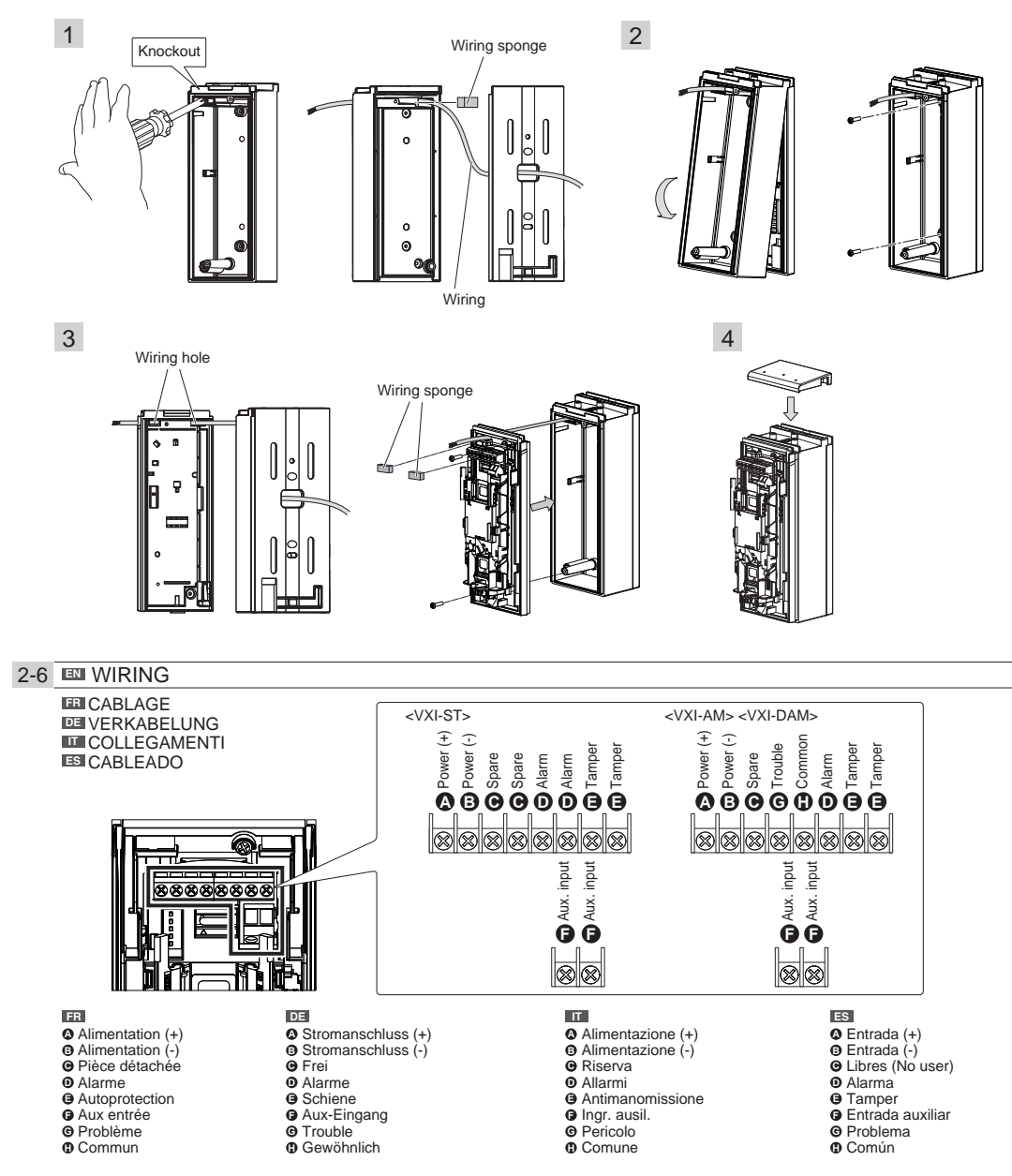
2-6 WIRING

EN CABLAGE

FR VERKABELLUNG

DE COLLEGAMENTI

IT CABLEADO



EN -Power cable length

FR -Longueur du câble d'alimentation

DE -Stromkabellänge

IT -Lunghezza del cavo di alimentazione

ES -Longitud del cable de alimentación

Wire gauge	VXI-ST		VXI-AM		VXI-DAM	
	Current draw 20 mA	Current draw 24 mA	Current draw 24 mA	Current draw 24 mA	Current draw 35 mA	Current draw 35 mA
AWG22 (0.33mm ²)	290 m (950 ft)	620 m (2,030 ft)	240 m (790 ft)	520 m (1,710 ft)	160 m (520 ft)	360 m (1,180 ft)
AWG20 (0.52mm ²)	450 m (1,480 ft)	980 m (3,220 ft)	380 m (1,250 ft)	820 m (2,690 ft)	260 m (850 ft)	560 m (1,840 ft)
AWG18 (0.83mm ²)	720 m (2,360 ft)	1,570 m (5,150 ft)	1,310 m (4,300 ft)	1,310 m (4,300 ft)	410 m (1,350 ft)	900 m (2,950 ft)

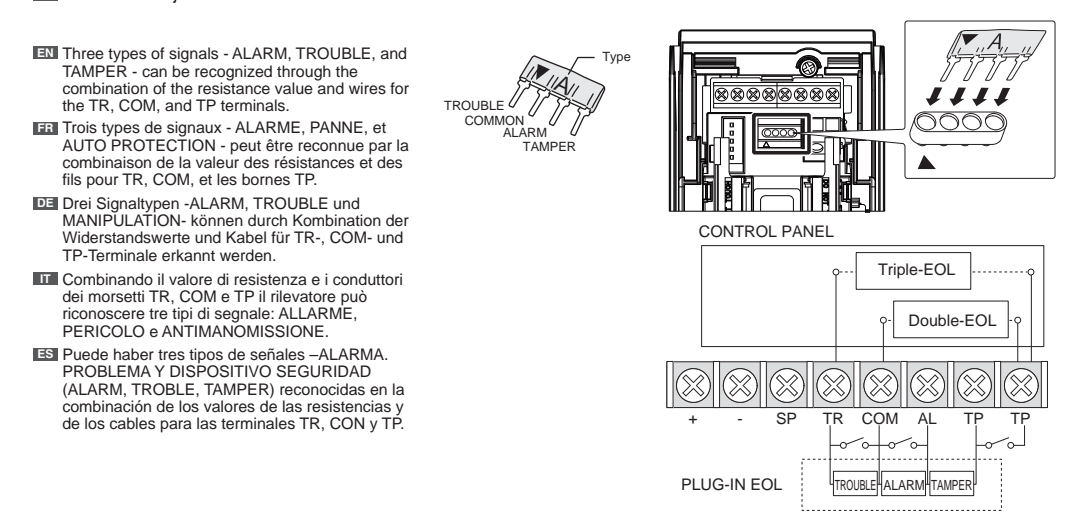
2-7 PLUG-IN END OF LINE RESISTORS (EOL) (OPTION)

EN EXTREMITÉ DE RACCORDEMENT DES RESISTANCES DE LIGNE (EOL) (OPTION)

FR STECKER ENDWIDERSTÄNDE (EOL) (OPTION)

DE RESISTORI DI FINE LINEA (EOL) A INNESTO (OPZIONE)

IT RESISTENCIAS DE FIN DE LINEA (EOL) DE CONECTOR (OPCIÓN)



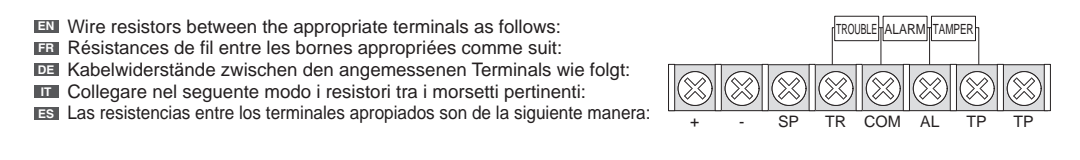
EN -When setting the resistance value using PLUG-IN EOL

FR -Lors du réglage de la valeur de résistance à l'aide de ENFICHABLE EOL

DE -Beim Einstellen der Widerstandswerte unter Verwendung eines EOL-STECKERS

IT -Impostazione del valore di resistenza in caso di uso dei contatti di fine linea a innesto (EOL)

ES -Cuando se ajusta el valor de la resistencia usando el PLUG-IN EOL



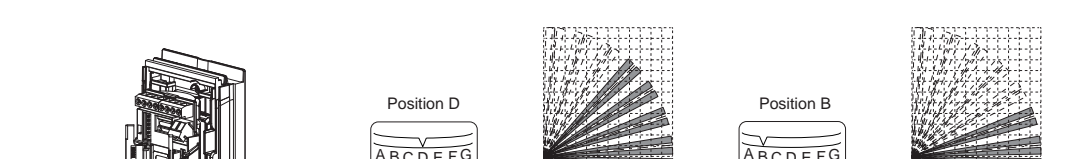
EN -When setting the resistance value without using PLUG-IN EOL

FR -Lors du réglage de la valeur de résistance à l'aide de ENFICHABLE EOL

DE -Beim Einstellen der Widerstandswerte ohne EOL-STECKER

IT -Impostazione del valore di resistenza in caso di non utilizzo di contatti di fine linea a innesto (EOL)

ES -Cuando se ajusta el valor de la resistencia sin usar el PLUG-IN EOL



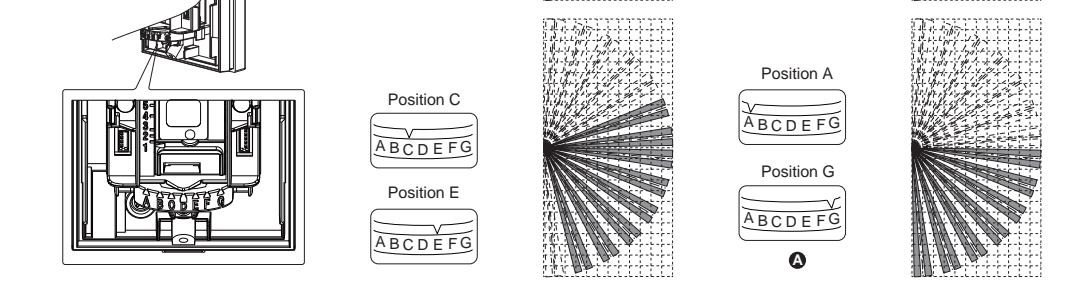
EN Wire resistors between the appropriate terminals as follows:

FR Résistances de fil entre les bornes appropriées comme suit:

DE Kabelwiderstände zwischen den angemessenen Terminals wie folgt:

IT Collegare nel seguente modo i resistori tra i morsetti pertinenti:

ES Las resistencias entre los terminales apropiados son de la siguiente manera:



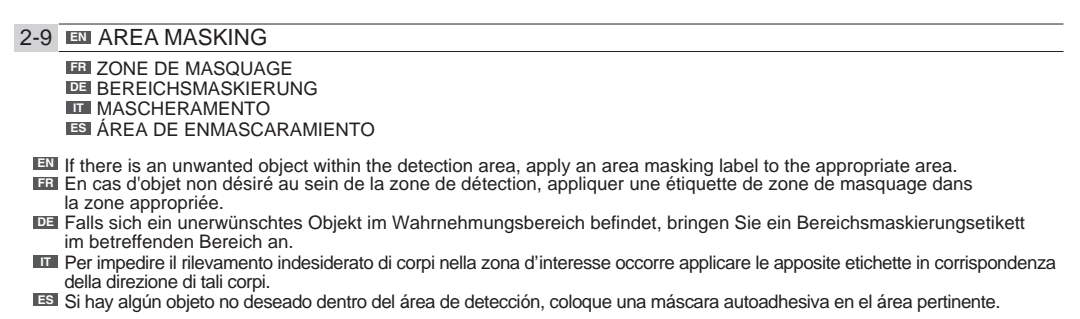
2-8 AREA ANGLE ADJUSTMENT

EN REGLAGE DE LA ZONE ANGLE

FR BEREICHSWINKELANPASSUNG

DE REGOLAZIONE ANGOLARE DELLA ZONA DI RILEVAZIONE

IT AJUSTE DEL ÁNGULO DEL ÁREA



2-9 AREA MASKING

EN ZONE DE MASQUAGE

FR BEREICHSMASKIERUNG

DE MASCHERAMENTO

IT ÁREA DE ENMASCARAMIENTO

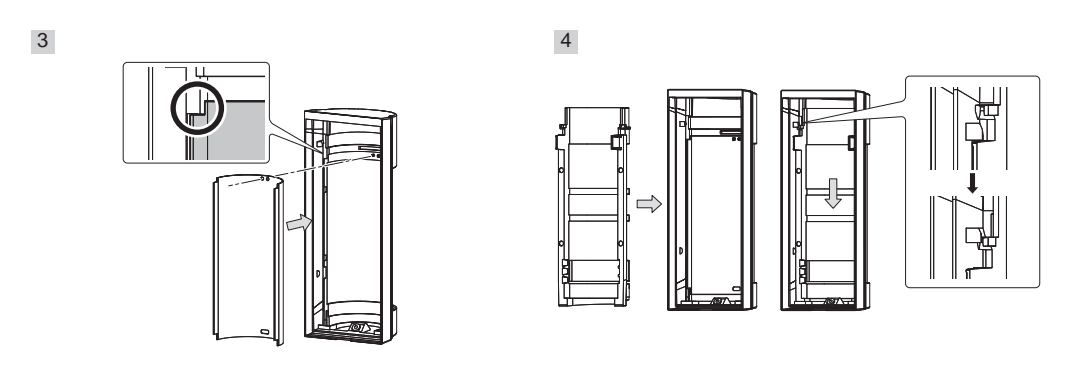
EN If there is an unwanted object within the detection area, apply an area masking label to the appropriate area.

FR En cas d'objet non désiré au sein de la zone de détection, appliquer une étiquette de zone de masquage dans la zone appropriée.

DE Falls sich ein unerwünschtes Objekt im Wahrnehmungsbereich befindet, bringen Sie ein Bereichsmaskierungsetikett im betreffenden Bereich an.

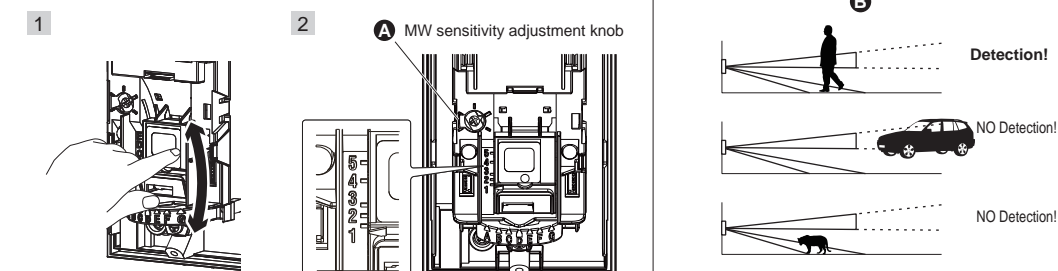
IT Per impedire il rilevamento indesiderato di corpi nella zona d'interesse occorre applicare le apposite etichette in corrispondenza della direzione di tali corpi.

ES Si hay algún objeto no deseado dentro del área de detección, coloque una máscara autoadhesiva en el área pertinente.



2-10 DETECTION LENGTH ADJUSTMENT

EN REGLAGE DE LA LONGUEUR DE DETECTION
FR WAHRNEHMUNGS-LÄNGEN-ANPASSUNG
DE REGULAZIONE DELLA DISTANZA DI RILEVAMENTO
IT AJUSTE DE LA DISTANCIA DE DETECCIÓN



- EN** Adjust the PIR detection length by sliding the lower PIR to the desired position.
- FR** Réglez la longueur de détection PIR en faisant glisser le PIR inférieur sur la position souhaitée.
- DE** Regle die PIR-Wahnehmungslänge durch Verschieben des unteren PIR in die gewünschte Richtung.
- IT** Regolare la distanza di rilevamento dei sensori all'infrarosso passivo facendo scorrere quello inferiore nella posizione desiderata.
- ES** Ajuste la distancia de detección del PIR (Sensor Infrarrojo Pasivo) deslizando la parte inferior del PIR en la posición deseada.

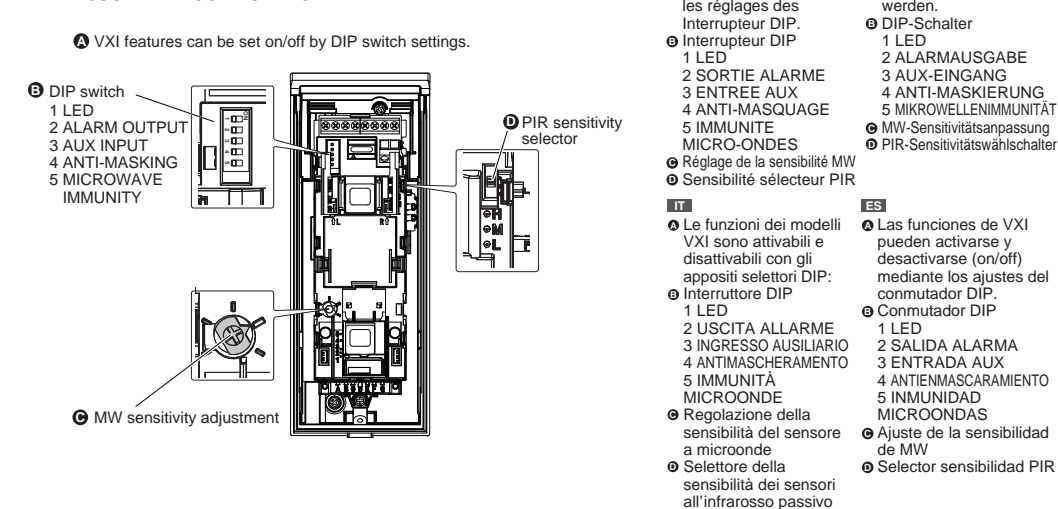
EN Detection length setting chart

EN	FR	DE	IT	ES
Position (Réglage d'usine) (Fabrikstellung) (predefinito in fabbrica)	Max detection length (Longueur de détection Max) (Maximale Wahrnehmungslänge) (Distanza massima di rilevamento) (Distancia máxima de detección)	Detection area (Zone de détection) (Wahrnehmungsbereich) (Zone di rilevamento) (Area de detección)	MW sensitivity adjustment (Réglage de la sensibilité MW) (MW-Sensitivitätsanpassung) (Regolazione della sensibilità del sensore a microonde) (Ajuste de la sensibilidad de MW)	
1 (Factory default) (Réglage d'usine) (Fabrikstellung) (predefinito in fabbrica)	12.0 m (40.0 ft) *10.0 - 17.0 m (32.1 - 55.8 ft)			
2	8.5 m (27.9 ft) *7.0 - 12.0 m (23.0 - 39.4 ft)			
3	6.0 m (19.7 ft) *5.0 - 8.5 m (16.4 - 27.9 ft)			
4	3.5 m (11.5 ft) *3.0 - 6.0 m (9.8 - 19.7 ft)			
5	2.5 m (8.2 ft) *2.0 - 3.5 m (6.6 - 11.5 ft)			

- EN** The maximum detection length may vary due to environmental thermal conditions.
- FR** La longueur maximale de détection peut varier en fonction des conditions thermiques de l'environnement.
- DE** Die maximale Wahrnehmungslänge ändert sich vielleicht wegen Umwelt thermischer Bedingungen.
- IT** La lunghezza massima capacità di rilevamento può variare in base alle condizioni termiche ambientali.
- ES** La longitud máxima de detección puede variar debido a las condiciones ambientales térmicas.

3 SWITCH SETTING

EN REGLAGES DES INTERRUPTEUR DIP
FR SCHALTEREINSTELLUNGEN
DE AJUSTE DE LA SELEKTOR
IT AJUSTE DEL COMANDATORE DIP



EN	FR	DE	IT	ES
DIP switch 1	VXI-ST	VXI-AM	VXI-DAM	
ON (Factory default) (Réglage d'usine) (Fabrikstellung) (predefinito in fabbrica)	LED ON	LED ON	LED EIN	Activación del LED
OFF	LED OFF	LED OFF	LED AUS	Desactivación del LED

EN -ALARM OUTPUT **FR** -SORTIE D'ALARME **DE** -SALIDA ALARMA **IT** -TIPO USCITA GUASTO **ES** -SALIDA ALARMA

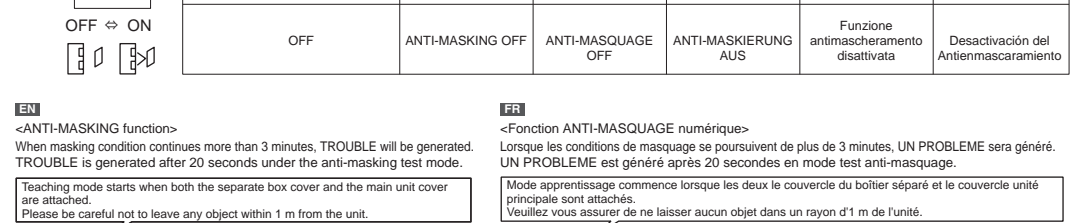
EN	FR	DE	IT	ES
DIP switch 2	VXI-ST	VXI-AM	VXI-DAM	
N.O. (Factory default) (Réglage d'usine) (Fabrikstellung) (predefinito in fabbrica)	N.O. output	N.O. Sortie	Nicht geschlossen (Ausgabe)	Contatto N.A. ai morsetti USCITA GUASTO
N.C. → N.O.	N.C. output	N.C. Sortie	Geschlossen (Ausgabe)	Contatto N.C. ai morsetti USCITA GUASTO

EN -AUX INPUT **FR** -ENTREE AUX **DE** -ENTRADA AUX **IT** -INGRESSO AUX **ES** -ENTRADA AUX

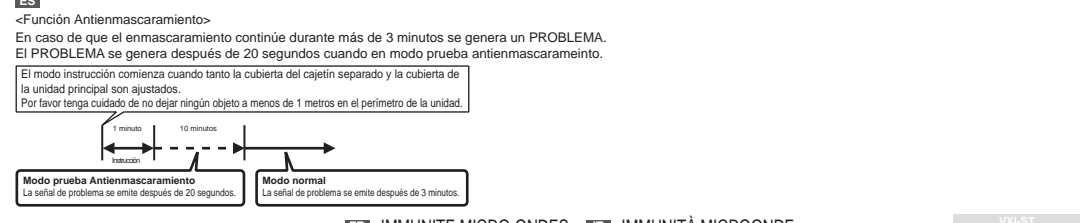
EN	FR	DE	IT	ES
DIP switch 3	VXI-ST	VXI-AM	VXI-DAM	
AND (Factory default) (Réglage d'usine) (Fabrikstellung) (predefinito in fabbrica)	AND	AND	UND	Y
OR	OR	OR	ODER	O

- EN** Dip switch 3
- FR** Interrupteur DIP 3
- DE** DIP-Schalter 3
- IT** Interruttore DIP 3
- ES** Conmutador DIP 3

EN	FR	DE	IT	ES
DIP switch 4	VXI-AM	VXI-AM	VXI-AM	VXI-AM
ON (Factory default) (Réglage d'usine) (Fabrikstellung) (predefinito in fabbrica)	ANTI-MASKING ON	ANTI-MASQUAGE ON	ANTI-MASKIERUNG EIN	Funcione antimasqueamiento activada
OFF	ANTI-MASKING OFF	ANTI-MASQUAGE OFF	ANTI-MASKIERUNG AUS	Funcione antimasqueamiento desactivada

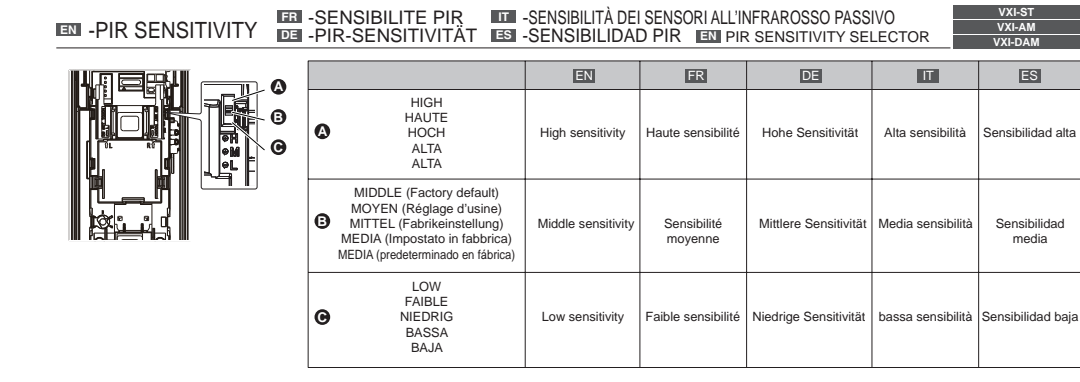


EN	FR	DE	IT	ES
DIP switch 5	VXI-DAM	VXI-DAM	VXI-DAM	VXI-DAM
ON (Factory default) (Réglage d'usine) (Fabrikstellung) (predefinito in fabbrica)	IMMUNITY	MICROWAVE IMMUNITY	MICROWAVE IMMUNITÄT	Funcione inmunidad a microondas
OFF	IMMUNITY	MICROWAVE IMMUNITY	MICROWAVE IMMUNITÄT	Funcione inmunidad a microondas desactivada



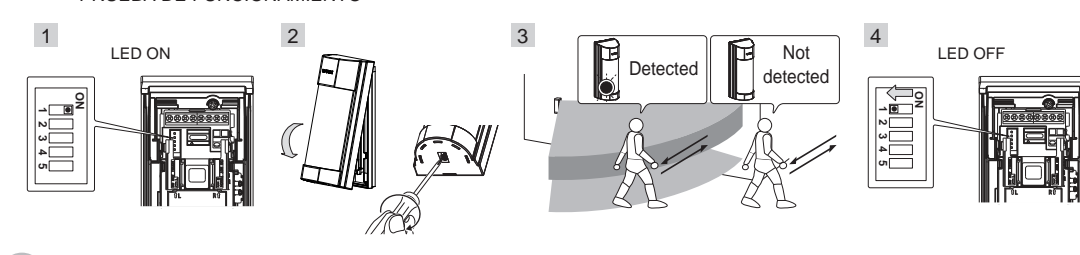
EN -PIR SENSITIVITY **FR** -SENSIBILITE PIR **DE** -SENSIBILITÄT PIR **IT** -SENSIBILITÀ DEI SENSORI ALL'INFRAROSSO PASSIVO **ES** -SENSIBILIDAD PIR

EN	FR	DE	IT	ES
DIP switch 5	VXI-ST	VXI-AM	VXI-DAM	
A HIGH HAUTE HOCH ALTA	High sensitivity	Haute sensibilité	Hohe Sensibilität	Alta sensibilidad
B MIDDLE (Factory default) MOYEN (Réglage d'usine) MITTEL (Fabrikstellung) MEDIA (predefinito in fabbrica)	Middle sensitivity	Sensibilité moyenne	Mittlere Sensibilität	Media sensibilidad
C LOW FAIBLE NEDRIG BASSA BAJA	Low sensitivity	Faible sensibilité	Niedrige Sensibilität	bassa sensibilidad



4 WALK TEST

EN TEST DE MARCHÉ **FR** GEHTEST **DE** PROVA DI MOVIMENTO **IT** PROVA DI MOVIMENTO **ES** PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO



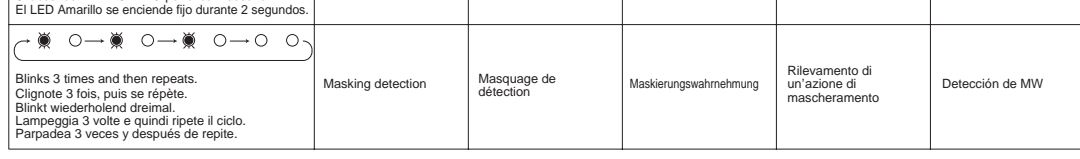
5 LED INDICATION

EN	FR	DE	IT	ES
DIP switch 1	VXI-ST	VXI-AM	VXI-DAM	
ON (Factory default) (Réglage d'usine) (Fabrikstellung) (predefinito in fabbrica)	LED ON	LED ON	LED EIN	Activación del LED
OFF	LED OFF	LED OFF	LED AUS	Desactivación del LED

EN	FR	DE	IT	ES
Warm-up Note >>> The LED blinks even if the DIP switch 1 (LED) is set to "OFF".	Préparation Remarque >>> Si voyant clignote même si le commutateur DIP 1 (LED) est réglé sur "OFF".	Aufwärmen Hinweis >>> Die LED blinkt auch dann, wenn der DIP-Schalter 1 (LED) auf „OFF“ gestellt ist.	Preparazione Nota >>> Il LED lampeggia anche quando il selettore 1 (LED) è impostato nella posizione "OFF".	Calentamiento Nota >>> Los LED parpadan aunque el conmutador DIP 1 (LED) está colocado en posición de "OFF".

EN -ANTI-MASKING **FR** -ANTI-MASQUAGE NUMÉRIQUE **DE** -ANTI-MASKIERUNG **IT** -ANTIMASCHERAMENTO **ES** -ANTI-MASCARAMIENTO

EN	FR	DE	IT	ES
DIP switch 4	VXI-AM	VXI-AM	VXI-AM	VXI-AM
ON (Factory default) (Réglage d'usine) (Fabrikstellung) (predefinito in fabbrica)	ANTI-MASKING ON	ANTI-MASQUAGE ON	ANTI-MASKIERUNG EIN	Funcione antimasqueamiento activada
OFF	ANTI-MASKING OFF	ANTI-MASQUAGE OFF	ANTI-MASKIERUNG AUS	Funcione antimasqueamiento desactivada



EN -ANTI-MASKING FUNCTION-
FR -Fonction ANTI-MASQUAGE numérique-
DE -Anti-Maskierung-Funktion-
IT -Funzione Antimascheroamento-
ES -Función Antimascaramiento-

- EN** When making condition continues more than 3 minutes, TROUBLE will be generated. TROUBLE is generated after 20 seconds under the anti-masking test mode.
- FR** Lorsque les conditions de masquage se poursuivent de plus de 3 minutes, UN PROBLEME sera généré. UN PROBLEME est généré après 20 secondes en mode test anti-masquage.
- DE** Wenn die Bedingungsstellung länger als 3 Minuten andauert, wird TROUBLE erzeugt. TROUBLE wird 20 Sekunden unter dem Anti-Maskierung-Testmodus generiert.
- IT** Quando la condizione di mascheramento continua per più di 3 minuti il rilevatore entra nello stato TROUBLE. UN PROBLEMA si genera dopo 20 secondi in modalità test anti-mascheroamento.
- ES** Cuando la condición de mascaramiento continúa durante más de 3 minutos se genera un PROBLEMA. UN PROBLEMA se genera después de 20 segundos cuando el modo prueba antimascaramiento.

EN	FR	DE	IT	ES
DIP switch 5	VXI-DAM	VXI-DAM	VXI-DAM	VXI-DAM
ON (Factory default) (Réglage d'usine) (Fabrikstellung) (predefinito in fabbrica)	IMMUNITY	MICROWAVE IMMUNITY	MICROWAVE IMMUNITÄT	Funcione inmunidad a microondas
OFF	IMMUNITY	MICROWAVE IMMUNITY	MICROWAVE IMMUNITÄT	Funcione inmunidad a microondas desactivada

EN	FR	DE	IT	ES
DIP switch 5	VXI-ST	VXI-AM	VXI-DAM	
A HIGH HAUTE HOCH ALTA	High sensitivity	Haute sensibilité	Hohe Sensibilität	Alta sensibilidad
B MIDDLE (Factory default) MOYEN (Réglage d'usine) MITTEL (Fabrikstellung) MEDIA (predefinito in fabbrica)	Middle sensitivity	Sensibilité moyenne	Mittlere Sensibilität	Media sensibilidad
C LOW FAIBLE NEDRIG BASSA BAJA	Low sensitivity	Faible sensibilité	Niedrige Sensibilität	bassa sensibilidad

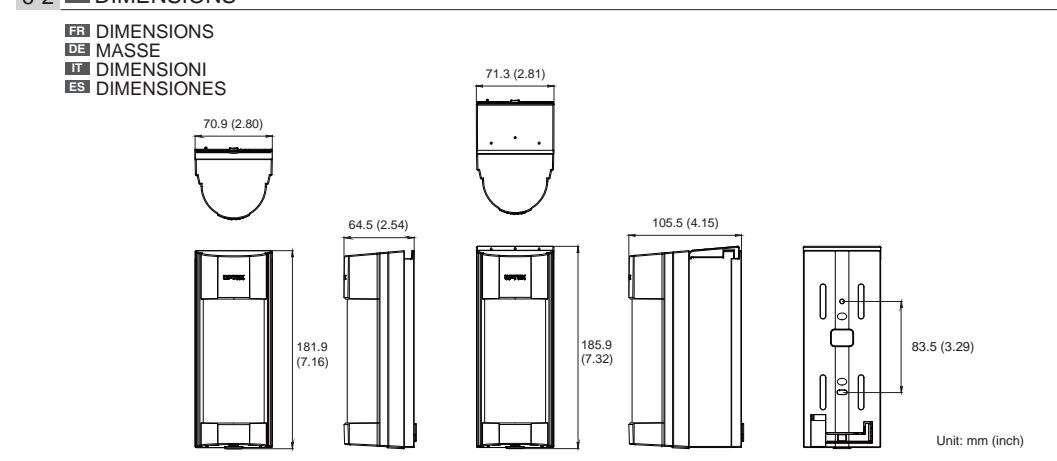
EN	FR	DE	IT	ES
DIP switch 5	VXI-ST	VXI-AM	VXI-DAM	
ON (Factory default) (Réglage d'usine) (Fabrikstellung) (predefinito in fabbrica)	LED ON	LED ON	LED EIN	Activación del LED
OFF	LED OFF	LED OFF	LED AUS	Desactivación del LED

EN	FR	DE	IT	ES
DIP switch 1	VXI-ST	VXI-AM	VXI-DAM	
ON (Factory default) (Réglage d'usine) (Fabrikstellung) (predefinito in fabbrica)	LED ON	LED ON	LED EIN	Activación del LED
OFF	LED OFF	LED OFF	LED AUS	Desactivación del LED

EN	FR	DE	IT	ES
DIP switch 2	VXI-ST	VXI-AM	VXI-DAM	
N.O. (Factory default) (Réglage d'usine) (Fabrikstellung) (predefinito in fabbrica)	N.O. output	N.O. Sortie	Nicht geschlossen (Ausgabe)	Contatto N.A. ai morsetti USCITA GUASTO
N.C. → N.O.	N.C. output	N.C. Sortie	Geschlossen (Ausgabe)	Contatto N.C. ai morsetti USCITA GUASTO

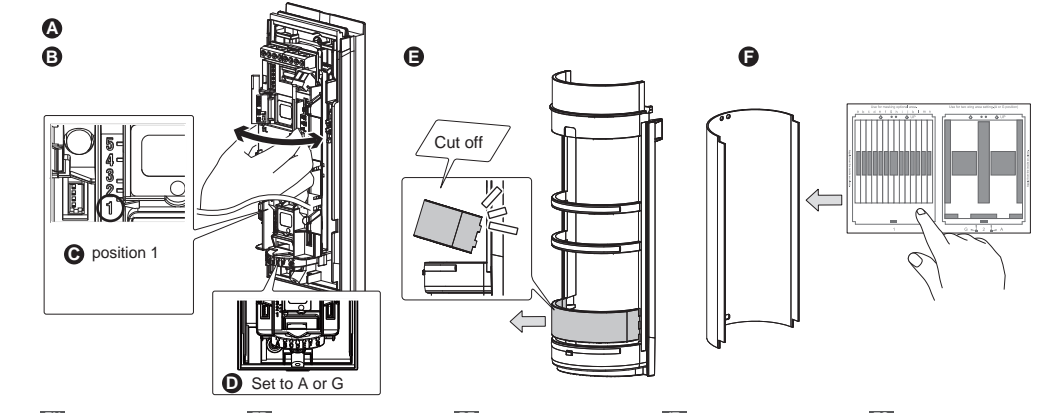
EN	FR	DE	IT	ES
DIP switch 3	VXI-ST	VXI-AM	VXI-DAM	
AND (Factory default) (Réglage d'usine) (Fabrikstellung) (predefinito in fabbrica)	AND	AND	UND	Y
OR	OR	OR	ODER	O

6-2 DIMENSIONS



7 SETTING OF SPECIAL DETECTION AREA

EN REGLAGE DE LA ZONE DE DETECTION SPECIAL
FR EINSTELLUNG DER SPEZIELLEN WAHRNEHMUNGSBEREICHE
DE IMPOSTAZIONE DI ZONE DI RILEVAMENTO SPECIALI
IT AJUSTE DE UN AREA DE DETECCION ESPECIAL



- EN** Using masking seals 2 to 6, you can set a special detection area for the horizontal position A or G.
- FR** En utilisant des joints de masquage 2 à 6, vous pouvez définir une zone de détection spéciale pour la position horizontale A ou G.
- DE** Durch Verwendung der Maskierungssiegel 2 bis 6 können spezielle Wahrnehmungsbereiche für die horizontale Position A oder G eingestellt werden.
- IT** Utilizzando le etichette di mascheramento da 2 a 6 è possibile definire una zona di rilevamento speciale (A o G) sul piano orizzontale.
- ES** Con la etiqueta de mascheramento da 2 a 6 è posible definir una zona de detección especial (A o G) en la posición horizontal.

EN	FR	DE	IT	ES
DIP switch 5	VXI-DAM	VXI-DAM	VXI-DAM	VXI-DAM
ON (Factory default) (Réglage d'usine) (Fabrikstellung) (predefinito in fabbrica)	IMMUNITY	MICROWAVE IMMUNITY	MICROWAVE IMMUNITÄT	Funcione inmunidad a microondas
OFF	IMMUNITY	MICROWAVE IMMUNITY	MICROWAVE IMMUNITÄT	Funcione inmunidad a microondas desactivada

EN	FR	DE	IT	ES
DIP switch 5	VXI-ST	VXI-AM	VXI-DAM	
A HIGH HAUTE HOCH ALTA	High sensitivity	Haute sensibilité	Hohe Sensibilität	Alta sensibilidad
B MIDDLE (Factory default) MOYEN (Réglage d'usine) MITTEL (Fabrikstellung) MEDIA (predefinito in fabbrica)	Middle sensitivity	Sensibilité moyenne	Mittlere Sensibilität	Media sensibilidad
C LOW FAIBLE NEDRIG BASSA BAJA	Low sensitivity	Faible sensibilité	Niedrige Sensibilität	bassa sensibilidad

EN	FR	DE	IT	ES
DIP switch 1	VXI-ST	VXI-AM	VXI-DAM	
ON (Factory default) (Réglage d'usine) (Fabrikstellung) (predefinito in fabbrica)	LED ON	LED ON	LED EIN	Activación del LED
OFF	LED OFF	LED OFF	LED AUS	Desactivación del LED

EN	FR	DE	IT	ES
DIP switch 2	VXI-ST	VXI-AM	VXI-DAM	
N.O. (Factory default) (Réglage d'usine) (Fabrikstellung) (predefinito in fabbrica)	N.O. output	N.O. Sortie	Nicht geschlossen (Ausgabe)	Contatto N.A. ai morsetti USCITA GUASTO
N.C. → N.O.	N.C. output	N.C. Sortie	Geschlossen (Ausgabe)	Contatto N.C. ai morsetti USCITA GUASTO

EN	FR	DE	IT	ES
DIP switch 3	VXI-ST	VXI-AM	VXI-DAM	
AND (Factory default) (Réglage d'usine) (Fabrikstellung) (predefinito in fabbrica)	AND	AND	UND	Y
OR	OR	OR	ODER	O